

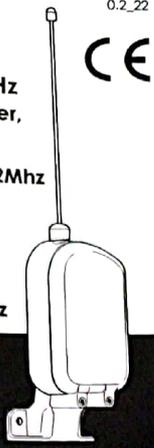
RX4334

Ricevitore radio quadricanale ad autoapprendimento 433,92 MHz
 4-channel self-learning Radio Receiver, frequency 433.92 MHz
 Récepteur radio 4-canaux à auto-apprentissage, fréquence 433.92MHz
 Receptor radio para 4 canales, frecuencia 433.92 MHz
 Receptor rádio 4 canais, frequência 433.92 MHz
 4 kanälliger selbst-lernender Funkempfänger, Frequenz 433.92 Mhz

Manuale per l'installazione
 Installation manual
 Notice d'installation et utilisation
 Manual de instalación
 Manual de instalação
 Bedienungsanleitung

www.proteco.net
 made in Italy

PROTECO S.r.l.
 Via Neive, 77 - 12050 Castagnito (CN) ITALY
 Tel. +39 0173 210111 - Fax +39 0173 210199 - info@proteco.net



0.2_22

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE DATEN

Alimentazione - Power supply Alimentación - Alimentación Alimentação - Versorgung		12 - 24Vdc/dc
Frequenza - Radio frequency - Fréquence Frecuencia - Frecuencia - Frequenz		433.92 Mhz
Assorbimento - Stand-by absorption Consumation à vide - Absorcion Consumo - Stand-by Absorption		30 mA
Codici - Encoding - Décodage Codificación - Tipo de código - Encoding		12-24 bit / Rollig-code
n° max. codici - Radio codes storage (No.) n° max mémoire Codes Capacidad (No.) Memorização de códigos TX (No.) Kodeanzahl		64*
n° Canali - Radio channels (No.) n° Canaux radio - Canales (No.) Canais (No.) - Kanäle		4
Temperatura d'esercizio Working temperature Tem. de fonctionnement Temperatura de servicio Temperatura de funcionamento Betriebs Temperatur		-20° / +55° C
Contacto relé Relays contact Contact relais Contactos Relé Contactos Relé Relays Kontakte	CH1 - CH2	Monostabile (impulso) Monostable (pulse working) Monostable (impulsion) monostable (tipo de pulso) Funcionamento mono-estável monostable (Impuls)
Contacto relé Relays contact Contact relais Contactos Relé Contactos Relé Relays Kontakte	CH3 - CH4	Selezionabile (Dip-switch) Dip-switches programming Séleccionable par Dip switch Dip-switch Funcionamento dip-switches Dip-switches Programmierung
Portata contatti - Relays capacity Contacts relais - Capacidad Relé Capacidade Relé - Relays Fähigkeit		max 1A, 30V

* 512 codici mediante modulo di espansione acquistabile in opzione.
 Optional extra-storage unit available up to 512 radio codes.
 Module expansion à 512 codes disponible en option.
 Unidad de almacenamiento adicional, capacidad hasta 512 códigos
 É disponível uma unidade de armazenamento adicional com capacidade para 512 códigos.
 Optional extra Kodeanzahlinheit bis 512 Kode erhältlich.

Fig.1

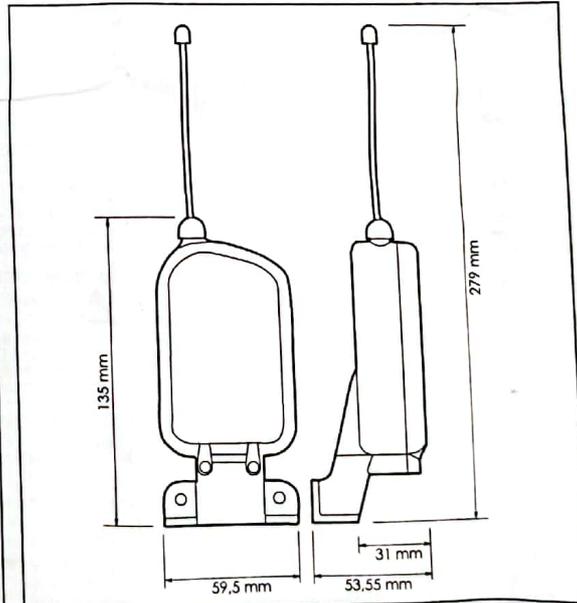
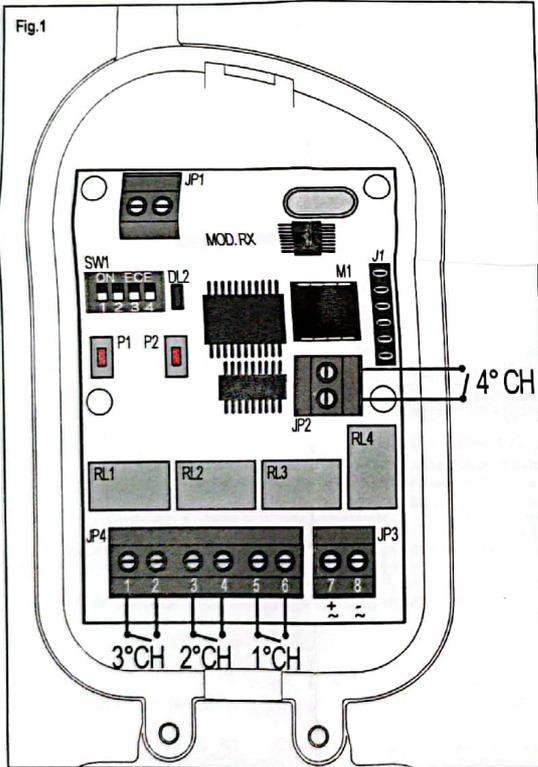


Fig.2

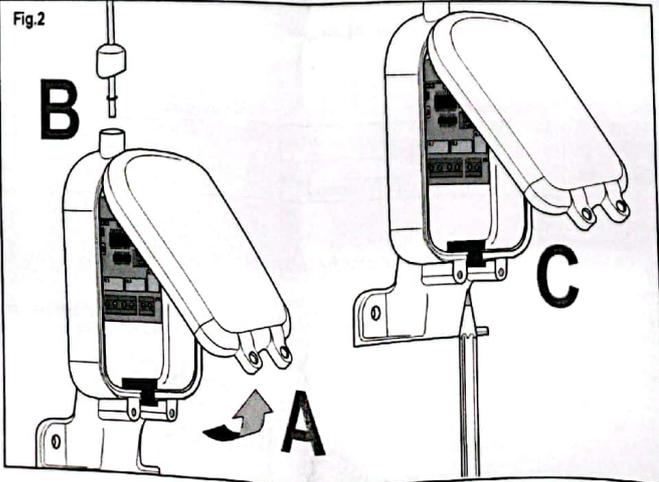
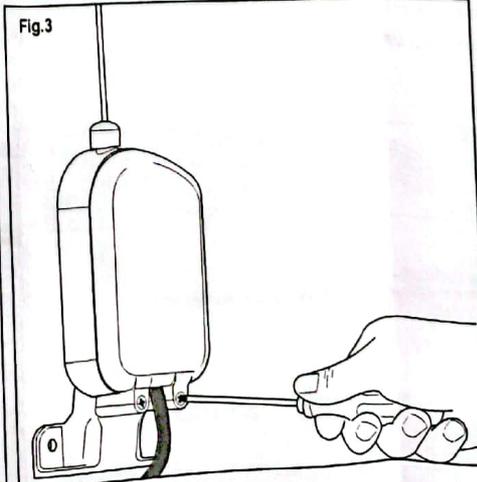


Fig.3



Italiano

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO

Il presente manuale è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente.
 Leggere attentamente prima di procedere con l'installazione: un'errata installazione, conservare con cura questo manuale per interventi futuri di manutenzione.
 Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
 Verificare che la superficie prescelta per l'installazione sia solida e possa garantire

- ⚠ Prima di alimentare il ricevitore accertarsi che la tensione di ingresso alla tensione di uscita della morsetteria sulla centrale elettronica.
 Prima di eseguire interventi di installazione o manutenzione sull'impianto disconnettere sempre il dispositivo dalla rete di alimentazione.

DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è un dispositivo di ricezione radio destinato agli impianti di automazione simili. Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi non autorizzato.
 Il ricevitore RX4334 è compatibile con tutti i radiocomandi Proteco frequenza 433.92 MHz.

COMPONENTI SCHEDA

- P1 = Pulsante PROGRAMMAZIONE
- P2 = Pulsante CANCELLAZIONE
- RX = Modulo RICEVITORE
- JP1 = Morsetteria ANTENNA (calza - antenna)
- JP2 = Morsetteria 4° CANALE
- J1 = Connettore per inserimento software
- JP3 = Morsetteria
- JP4 = Morsetteria
- DL2 = Led
- M1 = EEPROM
- SW1 = DIP

POSIZIONAMENTO SCHEDA RX4334 NEL CONTENITORE

- ⚠ Mantenere una distanza minima di 5m tra un ricevitore e l'altro.
- ⚠ Installare preferibilmente in alto e lontano da strutture in metallo o in cemento.
- a) Sollevare e togliere il coperchio (dettaglio A Fig. 2).
- b) Inserire l'antenna nell'apposito foro facendo attenzione che sullo stesso foro sia presente il coperchio (dettaglio B Fig. 2).
- c) Assicurarsi che lo stelo sia inserito a fondo nel morsetto corrispondente.
- d) Inserire il cavo nell'apposito passacavo, avendolo in precedenza forato con un trapano.
- e) Dopo aver eseguito i collegamenti vedi Fig. 1 e provveduto alla messa a terra, chiudere il coperchio e fissarlo con le due viti in dotazione (Fig. 3).

PROGRAMMAZIONE

Il ricevitore è predisposto per essere utilizzato con trasmettitori radio a codice fisso o a codice variabile.
 È necessario individuare la tipologia del trasmettitore da utilizzare prima di iniziare la programmazione.
 Una volta memorizzato il primo trasmettitore il ricevitore funzionerà solo con trasmettitori memorizzati a codice fisso, o ROLLIG CODE se il primo trasmettitore memorizzato è a codice variabile.

- ⚠ SENZA POSSIBILITÀ DI RESET.

AUTOAPPRENDIMENTO CODICI

- a) Premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato. Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1).
- b) Premere per 2/3 sec. il pulsante P1, il Led si accende a luce fissa, il trasmettitore è stato memorizzato.
- c) Premere e mantenere premuto il pulsante P1 e contemporaneamente il Led si spegne. Il trasmettitore è stato memorizzato.

- ⚠ Nel caso di codice già inserito o memoria esaurita il Led lampeggia.
- d) Rilasciare il pulsante P1 il Led si ACCENDE.
- N.B.: Ripetere l'operazione dal punto c) per memorizzare eventuali altri trasmettitori automaticamente dalla programmazione.

CANCELLAZIONE DEI CODICI

- CANCELLAZIONE TOTALE DI TUTTI I CODICI MEMORIZZATI
 Premere e mantenere premuto il pulsante P2, il Led si accende a luce fissa. Tutti i codici di tutti i canali sono stati cancellati.
- CANCELLAZIONE TOTALE DI TUTTI I CODICI DI UN SINGOLO CANALE
 Premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato. Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1). Premere e mantenere premuto il pulsante P2, il Led si accende a luce fissa. Tutti i codici del canale selezionato sono stati cancellati.
- CANCELLAZIONE SINGOLO CODICE DI UN CANALE
 Per utilizzare questa funzione è necessario aver memorizzato almeno un codice. Se nel canale selezionato non è presente nessun codice premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato. Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1). Premere e mantenere premuto il pulsante P2, il Led si accende a luce fissa. Il codice selezionato è stato cancellato.

- ⚠ Per utilizzare questa funzione è necessario aver memorizzato almeno un codice.

Esempio: CANCELLARE IL CODICE MEMORIZZATO NEL 2° CANALE
 a) Premere 2 volte il pulsante P1 per selezionare il 2° canale.
 b) Premere 10 volte il pulsante P2 ad ogni pressione il Led lampeggia. Alla fine a conferma della corretta posizione selezionata il Led si accende a luce fissa. La sequenza dei 10 lampeggi verrà ripetuta una seconda volta.
 c) Premere il pulsante P2 e mantenere premuto per 10 secondi.
 d) Ad avvenuta cancellazione il Led si spegne. Il codice è stato cancellato.

Se si vuole uscire SENZA CANCELLARE NULLA alla pressione del pulsante P1.

SW1 - SWITCH DI PROGRAMMAZIONE CANALE

canali 1°/2° - FUNZIONAMENTO solo MONOSTABILE (ad impulsi)
 canali 3°/4° - FUNZIONAMENTO con PROGRAMMAZIONE a tempo

3° CANALE		
DIP 1	DIP 2	CONTATTO
ON	OFF	monostabile
ON	ON	bistabile
OFF	ON	temporizzato 90 sec.

CONTATTI IN USCITA DEI CANALI

SMALTIMENTO
 Risultati immagini per non disperdere nell'ambiente.
 Alcuni componenti elettronici potrebbero contenere
 Smaltire i materiali attraverso i centri di raccolta per

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il fabbricante PROTECO Srl con sede in via Neive/77, 12050 Castagnito (CN) è conforme ai requisiti essenziali previsti dalla direttiva EMC 2014/30/EU

Castagnito 01.09.2017

Italiano

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO

Il presente manuale è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente prima di procedere con l'installazione: un errata installazione può essere fonte di pericolo. Conservare con cura questo manuale per interventi futuri di manutenzione. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Verificare che la superficie prescelta per l'installazione sia solida e possa garantire un fissaggio stabile.

- Prima di alimentare il ricevitore accertarsi che la tensione di ingresso sia uguale alla tensione di uscita della morsetteria sulla centrale elettronica. Prima di eseguire interventi di installazione o manutenzione sull'impianto disconnettere sempre il dispositivo dalla rete di alimentazione.

DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è un dispositivo di ricezione radio destinato agli impianti di automazione per cancelli, portoni, porte garage, barriere stradali o simili. Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato. Il ricevitore RX4334 è compatibile con tutti i radiocomandi Proteco frequenza 433.92MHz a CODICE FISSO o a ROLLING CODE.

COMPONENTI SCHEDA

- P1 = Pulsante PROGRAMMAZIONE
- P2 = Pulsante CANCELLAZIONE
- RX = Modulo RICEVITORE
- JP1 = Morsetteria ANTENNA (calza - antenna)
- JP2 = Morsetteria 4° CANALE
- J1 = Connettore per inserimento software
- JP3 = Morsetteria ALIMENTAZIONE
- JP4 = Morsetteria 1° - 2° - 3° CANALE
- DL2 = Led di SEGNALAZIONE
- M1 = EEPROM espandibile
- SW1 = DIP SWITCH di programmazione 3° - 4° CANALE

POSIZIONAMENTO SCHEDA RX4334 NEL CONTENITORE

Mantenere una distanza minima di 5m tra un ricevitore e l'altro.

Installare preferibilmente in alto e lontano da strutture in metallo o in cemento armato.

- Sollevarlo e togliere il coperchio (dettaglio A Fig. 2).
- Inserire l'antenna nell'apposito foro facendo attenzione che sullo stelo sia posizionato il tappino e la guarnizione come da dettaglio B (Fig. 2).
- Assicurarsi che lo stelo sia inserito a fondo nel morsetto corrispondente. Avvitare la vite.
- Inserire il cavo nell'apposito passacavo, avvitando in precedenza forato con una matita (dettaglio C (Fig. 2)).
- Dopo aver eseguito i collegamenti vedi Fig. 1 e provveduto alla memorizzazione dei telecomandi vedi "PROGRAMMAZIONE" chiudere il coperchio e fissarlo con le due viti in dotazione (Fig. 3).

PROGRAMMAZIONE

Il ricevitore è predisposto per essere utilizzato con trasmettitori radio a CODICE FISSO o ROLLING CODE 433.92 Mhz. È necessario individuare la tipologia del trasmettitore da utilizzare prima di iniziare la procedura di MEMORIZZAZIONE. Una volta memorizzato il primo trasmettitore il ricevitore funzionerà solo con trasmettitori di quel tipo. CODICE FISSO se il primo trasmettitore memorizzato è a codice fisso, o ROLLING CODE se il primo trasmettitore memorizzato è rolling code.

SENZA POSSIBILITÀ DI RESET.

AUTOAPPRENDIMENTO CODICI

- Premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato (1° - 2° - 3° - 4° Ch). Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1, 2 lampeggi = canale 2 ecc.)
- Premere per 2/3 sec. il pulsante P1, il Led si accende a luce fissa, rilasciare il tasto.
- Premere e mantenere premuto il pulsante P1 e contemporaneamente inviare il codice da memorizzare con il trasmettitore. Il Led si spegne. Il trasmettitore è stato memorizzato.

Nei caso di codice già inserito o memoria esaurita il LED LAMPEGGIA.

Rilasciare il pulsante P1 il Led si ACCENDE.

N.B.: Ripetere l'operazione dal punto c) per memorizzare eventuali altri trasmettitori o attendere 10 sec. dopodiché il ricevitore uscirà automaticamente dalla programmazione.

CANCELLAZIONE DEI CODICI

CANCELLAZIONE TOTALE DI TUTTI I CODICI MEMORIZZATI

Premere e mantenere premuto il pulsante P2, il Led si accende a luce fissa. Mantenere premuto il pulsante P2 per circa 10 secondi fino a quando il Led si spegne tutti i codici di tutti i canali sono stati cancellati.

CANCELLAZIONE TOTALE DI TUTTI I CODICI DI UN SINGOLO CANALE

Premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato (1° - 2° - 3° - 4° Ch). Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1, 2 lampeggi = canale 2 ecc.) Premere e mantenere premuto il pulsante P2, il Led si accende a luce fissa. Mantenere premuto il pulsante P2 per circa 10 secondi fino a quando il Led si spegne. Tutti i codici del canale selezionato sono stati cancellati.

CANCELLAZIONE SINGOLO CODICE DI UN CANALE

Per utilizzare questa funzione è necessario aver compilato in precedenza un elenco degli utenti.

Se nel canale selezionato non è presente nessun codice il Led non si accende.

Premere il pulsante P1 più volte per selezionare il canale desiderato (1° - 2° - 3° - 4° Ch). Il Led lampeggia indicando il canale selezionato. (es.: 1 lampeggio = canale 1, 2 lampeggi = canale 2 ecc.)

ESEMPIO: CANCELLARE IL CODICE MEMORIZZATO NELLA POSIZIONE N°10 DEL 2° CANALE

- Premere 2 volte il pulsante P1 per selezionare il 2° canale, a conferma il Led lampeggerà 2 volte.
- Premere 10 volte il pulsante P2 ad ogni pressione il Led lampeggerà una volta. Alla fine a conferma della corretta posizione selezionata il Led lampeggerà 10 volte. La sequenza dei 10 lampeggi verrà ripetuta una seconda volta.
- Premere il pulsante P2 e mantenere premuto per 10 secondi, il Led si accende a luce fissa.
- Avvenuta cancellazione il Led si spegne. Il codice memorizzato nella posizione n°10 del 2° canale è stato cancellato.

Per uscire usare SENZA CANCELLARE NULLA attendere 10 secondi per tornare in STAND-BY.

MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE CANALE

- 2° - FUNZIONAMENTO solo MONOSTABILE (ad impulso)
- 3° - FUNZIONAMENTO con PROGRAMMAZIONE tramite i DIP SWITCH come tabella:

3° CANALE			4° CANALE		
DIP 1	DIP 2	CONTATTO	DIP 3	DIP 4	CONTATTO
OFF	OFF	monostabile	OFF	OFF	monostabile
ON	OFF	bistabile	ON	OFF	bistabile
OFF	ON	temporizzato 90 sec.	OFF	ON	temporizzato 90 sec.

CONTATTI IN USCITA DEI CANALI N.A. (normalmente aperto)

AVVERTIMENTI

Evitare di gettare immagini per non disperdere nell'ambiente elettronica. Non disperdere nell'ambiente i componenti elettronici potrebbero contenere sostanze inquinanti. Evitare di gettare i materiali attraverso i centri di raccolta previsti e nel rispetto delle norme in vigore a livello locale.

DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

PROTECO Srl con sede in via Neive77, 12050 Castagnolo, Italy dichiara i Ricevitori della serie RX4334 sono conformi ai requisiti previsti dalla direttiva EMC 2014/30/EU

English

WARNINGS

This manual is only for professional or qualified installers. Improper installation may cause serious damage. Follow all installation instructions carefully. Keep this manual for future consultation and maintenance. Before installing, check the integrity of the product. Make sure the chosen location is suitable for a stable fixing.

- Before connecting make sure the receiver input voltage and the control unit's output voltage match. Always cut off the power supply before performing any maintenance on the system.

DESCRIPTION AND INTENDED USE

This receiver is intended for use on electric gates, garage doors, park barriers and similar systems. Any installation and/or use other than that specified in this manual is forbidden. The RX4334 radio receiver can work with all PROTECO brand remote controls 433.92MHz with fixed or rolling-code system.

COMPONENTS

- P1 = PROGRAMMING key
- P2 = DELETING key
- RX = RECEIVING module
- JP1 = External AERIAL plug
- JP2 = Radio channel #4 plug
- JP3 = MAIN POWER plug
- JP4 = Radio channels #1 - #2 - #3 plugs
- DL2 = Signalling LED
- M1 = EEPROM storage memory
- SW1 = Programming DIP SWITCHES for #3 and #4 radio channels

INSTALLATION

- Keep a minimum distance of 5m from other radio receiving units.

- Lift the case's cover (Fig. 2-A)
- Insert the aerial with seal and cap as shown in the picture (Fig. 2-B)
- Make sure the stem is well placed in the corresponding plug and fasten it.
- Pierce the cable seal and pass the cable through it (Fig. 2-C)
- Complete the wiring according to the scheme (Fig. 1)
- Close the case after programming and fasten with screws (Fig. 3)

PROGRAMMING

RX4334 receiver can work with PROTECO remote controls frequency 433.92 Mhz featuring FIXED RADIO CODE or ROLLING CODE. Before PROGRAMMING make sure of what type of remote control you want to use with the receiver. Once the first remote control's code is stored into the receiver you will only be able to use it with remote controls of the same kind: FIXED RADIO CODE or ROLLING CODE.

- There is NO possibility to RESET after this.

STORING A REMOTE CONTROL

- Repeatedly press P1 on the receiver to select the radio channel (#1, #2, #3, #4). DL2 light flashes: 1 flash = radio channel #1, 2 flashes = radio channel #2, 3 flashes = radio channel #3, 4 flashes = radio channel #4.
- Press and hold P1 key for 2/3 seconds until DL2 light stays on and then release the key.
- Press again and hold P1 key of the receiver and at the same time press the key of the remote control to store it. DL2 light turns off: the remote control's radio code has been successfully stored on the receiver.

- If the same radio code is already stored into the receiver or if storage memory is full, DL2 flashes continuo.

Release now P1 key, DL2 light turns on again.

WARNING: To store more remote controls, please repeat the a.m. procedure from step c). Otherwise, the receiver unit will automatically exit from programming mode within 10 seconds.

DELETING REMOTE CONTROLS FROM STORAGE

DELETING ALL REMOTE CONTROLS AT ONCE

Press and hold on receiver P2 key to entry «deleting mode». DL2 light turns on and stays still. Keep pressing P2 key for about 10 seconds until DL2 light turns off. All remote controls previously stored have now been deleted from the receiver's memory.

DELETING ALL REMOTES STORED ON A SINGLE RADIO CHANNEL

Repeatedly press P1 on the receiver to select the radio channel (#1, #2, #3, #4). DL2 light flashes: 1 flash = radio channel #1, 2 flashes = radio channel #2, 3 flashes = radio channel #3, 4 flashes = radio channel #4. Press and hold on receiver P2 key to entry «deleting mode». DL2 light turns on and stays still. Keep pressing P2 key for about 10 seconds until DL2 light turns off. All radio codes previously stored for the selected channel have now been deleted from the memory.

DELETING ONE SPECIFIC REMOTE CONTROL

To use this function you need to have previously figured out a map of the remote controls' storing channel and position.

Repeatedly press P1 on the receiver to select the radio channel (#1, #2, #3, #4). DL2 light flashes: 1 flash = radio channel #1, 2 flashes = radio channel #2, 3 flashes = radio channel #3, 4 flashes = radio channel #4. If on the radio channel you have selected there are no stored radio codes, DL2 light does not turn on.

Then follows the steps below:

Example: DELETE A REMOTE CONTROL THAT HAS BEEN STORED IN POSITION 10th ON RADIO CHANNEL #2

- Press twice P2 key on the receiver: DL2 light flashes twice to confirm radio channel #2 is selected.
- Press again on P2 key for 10 time to reach the position: DL2 flashes once at each pressing. Now release P2 key. DL2 light flashes again for 10 times to confirm you are on the 10th storing position.
- Press once more P2 key and hold for 10 seconds: DL2 lights on and stays. Now you can release the key.
- DL2 light get off. The radio code previously stored in 10th position of radio channel #2 is now deleted from the memory.

To exit from the « deleting mode » wait for 10 seconds without giving any order to the unit.

The receiver will automatically return to stand-by mode

RADIO CHANNELS PROGRAMMING - dip-switches SW1

Radio channel #1 - contact MONOSTABLE (pulse)
Radio channel #2 - contact MONOSTABLE (pulse)



#3 Radio channel		
DIP 1	DIP 2	CONTACT
OFF	OFF	monostabile
ON	OFF	bistabile
OFF	ON	timer function (90 seconds)

#4 Radio channel		
DIP 3	DIP 4	CONTACT
OFF	OFF	monostabile
ON	OFF	bistabile
OFF	ON	timer function (90 seconds)



DISPOSING OF THE PRODUCT

Dispose responsibly. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, following the applicable laws in the country where the device is installed.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer PROTECO Srl declares that RX4334 radio receiver units comply to the essential requirements of RED 2014/53/CE Directive as well as EMC 2014/30/EU for the use the products have been designed for.

Castagnolo, 01.09.2017

Marco Gallo
C.E.O.